

朝朝喜喜



「好的，不過我信
羊雲不肯答應，」
「請你幫忙不就行了。」
陳太太聽了，田太太
大便進進美雲姊妹睡房裏，
羊雲看見母親親熱的情
緒，便已經知道是怎麼一
回事。
「芳，你出去查查回兒
，我有幾句話要和姐姐談
的，田太太望著小女兒
說。

「媽，何必要我迴避 陳太太代表
凌家來說婚事，你爲我不知嗎？
我正要和消息向姐姐報告呢。」美芳大
真地拍著手。
小鬼頭……你真壞，田太太斜
了她一眼。
媽，我不但已把這喜訊向姐姐
報告，而且還可以代表姐姐回答，她老
早一千個願意一百個歡喜了，
「去你的！你瘋了嗎？」美雲碎碎
嘴。

「媽，姐姐大約不願答應，所以我猜
錯了，」她故意裝個哀傷的面孔。
「芳，你……」美雲秋（旁目）她
一眼，「不許你說，」（五九八）

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
官燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，零
律歡迎。并專接辦接款
瓷器。

經理 李漢生（北進）
司徒偉林



經驗鋼琴教師

各級鋼琴及樂理考功文憑，粵、語國語
英文教授。電話委貳壹、〇五五〇

蔣佐治電視公司

一九七四年新到彩色電視之皇ZENITH牌
廿六寸全部原子粒電視機原價九百九十
五元，特價平賣七百九十九元，欲購從
速，可免銀期。
存貨無多 仰祈留意
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話：五三〇、〇八八五
地址：一六一六喜市定東街

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式六號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲粉 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蛋炒粉 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府粉 每條六毛
新出上海麪 每磅四毛五
宜湯宜炒

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
爲 MANAGER 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，磁碗機，家庭用具，床，枱
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊枱，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，枱仔仔，
檳芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
529 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4138

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
女書記員壹名，最
好有銀行經驗。
臨時出納員壹名，
每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自
到本行人事部接洽。

款付期分以可債公買購

普瑪：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-3032

新到

西河紅棗	鮮紅蝦米
天府花生	大花旗參
排菜片	梅菜心
鮮椰汁	海蜇皮
魚翅湯	天津蜜棗
大羅漢菓	每個八毛
中羅漢菓	每個六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

名正 禮堂 筵席 燒烤 精美 午茶 宵夜 家常 豐儉 隨意 結製 特製 結製 特製

名正 禮堂 筵席 燒烤 精美 午茶 宵夜 家常 豐儉 隨意 結製 特製

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七二、三三二一
Worldian, Painting & Decorating 電話 574-7434

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出入口貨，移民入
口行裏及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電譯君

日山美術廣告

承接各類噴紙，木板，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，掛畫設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、九〇七

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光頭
均極歡迎

新到祖國皮鞋

軟珠皮面，四眼拉帶
輕軟膠底，適宜廚房
抽滑地方飛步自如 又有脫皮膠後膠
婦女小童綉珠特備
3353 GAMBIE at 17 AVE. 574-1934
進步鞋業專家

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

行格牌，新裝電器。
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八八、五八七八 余瑞發

華仁蛋撻

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七